

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- Agamemnon  
 attacks Teucer: 479–80  
 close to Odysseus: 506  
 gives way to Odysseus: 503  
 implies own conduct not εὐσεβής:  
     599  
 shares dwelling with brother: 152
- Aeschylus  
 Ajax in: 33–4  
 changes of scene in: 12–13
- Ajax  
 accompanied by Teucer: 26  
 accuses enemies of cheating him  
     of the Arms: 268
- Aeacid: 32, 327  
 aftermath of death, burial: 28, 29,  
     40–1  
 and Telamon: 266, 272, 361–2  
 approves fearlessness: 296, 297  
 arrogance: 358, 364  
 at edge of camp: 139  
 attacks Greeks: 38–9, 148, 150–1,  
     203, 212  
 birth: 32  
 boasts: 257  
 carries whip?: 164–5  
 commits suicide: 27, 28–30, 31, 32,  
     33, 34, 39–40, 136  
 compared to animals: 233, 420,  
     485  
 defends ships: 37, 41  
 descended from Zeus: 253  
 despises deliberation: 380  
 dignified in death: 376  
 direct language: 290, 291  
 does not change: 319  
 dread countenance: 186  
 envied: 184  
 etymology of name: 265  
 exchanges gifts with Hector: 38,  
     333–4  
 fails to communicate: 222–3  
 fears mockery: 246–7  
 fierce: 204, 297  
 fights Hector: 26, 28, 38, 380  
 from Salamis: 177–8  
 goes mad: 28, 136  
 hated by  
     Athena: 37, 135–6  
     gods and men: 272  
 hates Odysseus: 161  
 hedonistic side: 41  
 hero cult: 46–51  
 imagination: 295, 301, 329  
 in  
     Aeschylus: 33–4  
     art: 28–31  
     Homer: 26–7  
     other fifth-century treatments:  
         36  
     Pindar: 31–2  
     the Epic Cycle: 27–8  
     Underworld: 26  
 invokes landscape: 260, 388  
 isolated: 29–30, 139, 146, 239, 242,  
     254, 264, 375, 376  
 kills animals: 28, 31, 38, 144–5,  
     258  
 ‘last of the heroes?': 44–6  
 laughter of: 228–9  
 likened to tower: 185  
 loses Arms of Achilles to  
     Odysseus: 27–8, 30–1, 32,  
     33, 34, 37–8, 145, 150, 320  
 mighty warrior: 26, 204  
 no regrets: 239  
 perverts sacrifice: 207, 212, 333,  
     380  
 plays board game with Achilles:  
     28  
 praised by Odysseus: 507  
 prefers death to shame: 277  
 recovers body of Achilles: 27, 28,  
     37

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- Ajax (*cont.*)  
 rehabilitation: 51–3  
 related to Atridae: 496  
 repeat offender: 363  
 retains ferocity in death:  
     424  
 second-best: 261–2  
 shield: 143  
 sings: 238  
 size: 360  
 sword: 141, 380  
 too old to learn: 312  
 uses γνῶμαι: 225  
 wisdom: 26, 172  
 will not be persuaded: 311  
 apocope: 261, 471–2  
 Apollo  
   and Pan: 344, 347  
   Delian: 344, 347  
 archers  
   bow opposed to shield: 455  
   value of: 454  
 Ares: 195  
   as deliverer: 345, 348  
 arrogance, prohibited: 253  
 Artemis  
   and madness: 191  
   receives hunters' offerings:  
     192  
   Tauropolos: 190–1  
 Athena  
   addressed as φίλη: 149  
   and the Gorgon: 270  
   anger of: 358  
   blamed by Tecmessa: 412  
   connexion with trumpet:  
     142  
   piercing eyes: 270–1  
   relishes Ajax's downfall: 153  
   supports Odysseus: 139, 165  
 Atridae  
   activities of: 495, 496–8  
   associated with Phrygia:  
     495  
   related to Ajax: 496  
 autochthony: 204  
 banausic occupations: 454  
 barbarians  
   and Phrygians: 496  
   speech of: 487  
 'beginning of evil': 221  
 Bias of Priene: 338  
 birds: *see* dogs  
 black  
   blood: 249–50, 523  
   θυμός: 412  
   horses: 336  
   Underworld: 255  
   weapons: 211  
 blood  
   black: 249–50, 523  
   warm: 523  
 Bosphorus: 397–8  
 burial etc. in epic: 307  
 Calchas  
   friendly to Ajax: 359  
   sees future: 357  
   son of Thestor: 372  
 chorus  
   address absent character on  
     entrance: 177  
   complain about war: 316  
   composition: 175  
   concerned for themselves: 398,  
     401  
   condemn Teucer: 452  
   depart mid-way though: 372,  
     373  
   divide: 372  
   enter to gain information: 176  
   initiate contact with newcomer:  
     419  
   look to Odysseus for help: 503–4  
   loyal to Ajax: 176  
   re-entry of: 389–90  
   rejoice in Ajax's success: 179  
 consolation  
   'what's done cannot be undone':  
     250  
 Crete: 498  
 crown of glory: 273

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- curse  
 in asyndeton: 385  
 homoeopathy in: 384–5  
 on first malefactor: 472  
 polyptoton in: 385  
 wish for destruction: 467–8
- Cybele  
 and Dionysus: 343, 346  
 and Mysia: 343, 345  
 and Pan: 342, 345  
 and Rhea: 343, 346
- day  
 alternates with night: 336  
 ‘crucial’ day: 175  
 one enough to reverse fortunes:  
     175, 358  
 white horses of: 336
- death *see also* Hades  
 agonies of: 383  
 and sleep: 383  
 attacking dead, wickedness of:  
     421  
 better than shame: 277  
 body covered: 405  
 burial of, a panhellenic custom:  
     512  
 dead deserve justice: 508  
 dead kill living: 429  
 dead leave suffering to living: 416  
 emotion persists after: 519  
 funeral rites: 516  
 invoked by sufferer: 387  
 κερτέχω predicated of dead: 466  
 noble, beautiful: 277  
 successful valued only after death:  
     413, 414  
 warriors retain ferocity in death:  
     424  
 ‘you have killed me by your  
 death’: 401
- defeat, attitudes to: 148
- dew: 475
- Dionysus  
 and Crete: 343, 346  
 and Cybele: 343, 346  
 and Nysa: 343, 346  
 and Pan: 343, 346
- dogs  
 and birds, eat corpses: 382,  
     440  
 Laconian: 140
- emotion  
 anger, ‘heavy’: 150  
 causes  
     flight: 343, 346  
     shuddering: 343, 345  
 desperation: 256  
     ‘where should I go?’: 257  
 envy: 184, 298  
 grief  
     cloud of: 349  
     contrast of past and present:  
         319  
     day and night: 408  
     described in terms of feeding:  
         319, 321–2  
     fasting: 233  
     noisy or quiet: 232  
     should be private: 307  
     sufferer stands or sits: 202,  
         233  
     in silence: 231  
     sufferer wishes it on others:  
         252–3  
     useless: 386  
 violent manifestations of  
     beating breast: 324  
     noise: 324  
     pulling hair: 230, 324  
     striking head: 230
- hope  
 empty: 277  
 located in  
     ἦπαρ: 409  
     σπλάγχνα: 275  
     φρήν: 290  
 persists after death: 519  
 pity: 173  
     felt by enemies: 407  
 ‘seize’ people: 207

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- enclitic, position of: 310  
 Enyalios: 194–5  
 Erebus: 255  
 Eretheus: 203–4  
 Eriboea 302–3  
   reaction to son's death: 285, 321,  
     386  
 Erinyes: 383–4, 385, 518–19  
 Eros, winged: 343, 346  
 Eurysaces, etymology of name:  
   304–5  
 eye  
   contact: 237, 272, 273  
   fear manifested in: 180  
   -witness testimony: 146  
 fables: 459–60  
 fortune, heritable: 297  
 friends  
   abandon man in trouble: 242  
   win over friends: 234  
 gods  
   addressed as φίλε, φίλη: 149  
   'alliance' with: 171  
   and gold: 165  
   and justice: 456  
   and men, effect outcome  
     together: 281  
   anger: 332, 365  
   apotropaic: 196–7  
   conflation of deity and image: 165  
   dancing: 344, 348  
   destroy even the strong: 271–2  
   'divine scourge': 179  
   do all things, do things easily: 163,  
     330, 433  
   force conveyed by hand: 147  
   'not without gods' help': 362–3  
   offered battle spoils: 191, 192  
   opposed to men: 256  
   presence inferred from voice: 141  
   punish 'excessively': 411  
   raise up, cast down mortals: 174–5  
   require gratitude, sacrifice: 191,  
     193  
   send rumours: 422  
   'stand near' protégés: 165  
   target the great: 361  
   thoughts above thoughts of men:  
     360  
 Hades  
   associated with night: 333  
   journey to: 341  
   referred to by euphemism: 304,  
     341  
   unseen: 317, 318  
 hands, shaking of: 359  
 hearth: 281  
 Hellespont: 397–8  
 Hermes  
   conveys dead to Hades: 382–3  
   πολύκοινος: 473  
 Hesione, mother of Teucer: 426–7  
 hiatus: 198, 199  
*hybris*: 183, 200  
 hymn, cletic: 341  
   includes command 'appear': 343,  
     346–7  
 Icarus: 344, 347  
 Ion of Chios: 36  
 irony: 177, 191, 253, 292, 317, 333,  
   381–2, 387, 396, 399  
 'joy before disaster' ode: 342, 345  
 justice  
   accomplished in the end: 518  
   and Erinyes: 518–19  
   contrasted with violence: 506  
   owed to dead: 508  
   trampled on: 506–7  
 laughter: 161, 413  
 light, and deliverance: 349  
 Linus-song: 322  
 madness  
   abolishes suffering: 217–18  
   and Erinyes: 156  
   and Gorgons: 270

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- and laughter: 228  
 and lightning: 215  
 and restlessness: 228  
 and sickness: 156  
 compared to storms: 242  
 gradually realised by madman:  
   229  
 indicated by unusual  
   actions: 196  
   breathing: 220  
   language: 213  
 leads to suffering: 413  
 rolling eyes, erring mind: 270  
 sent by god: 156  
 tragic: 156  
 manuscripts: 59–67  
   ancient: 59–60  
   γράφεται—variants in: 171, 172  
 errors of (real or alleged)  
   adverb replaces adverbial  
     neuter plural: 201  
   anticipation of later text  
     displaces original: 371  
   assimilation of case to  
     neighbouring word: 337,  
     340, 353, 355, 410, 461  
   asyndeton eliminated: 349  
   Attic form replaces original:  
     408, 520  
   augment wrongly added: 473  
   combination of mental and  
     mechanical processes:  
     244–5, 317, 341, 385, 456,  
     514  
   commoner word, ending etc.  
     substituted: 155, 215, 220,  
     231, 293, 329, 330, 361  
   confusion of  
     accents: 161, 167, 183, 191,  
     192–3, 225, 226, 237,  
     258–9, 263, 360, 402, 447,  
     474, 475  
     breathings: 141, 371  
     case: 148, 178, 182, 191–2,  
     219, 221, 230, 235, 246,  
     271, 277, 294, 321, 326, 351,  
     353, 360, 361, 367–8, 399,  
     400, 402, 403, 407, 466,  
     477, 489, 511  
   comparative/superlative:  
     357  
   gender: 209–10, 243–4, 321,  
     326, 428  
   letters: 262; α / αι: 275; α /  
     δ: 327; α / ου: 507; αν /  
     αι: 303; β / μ: 321–2,  
     393–4; γ / λ: 210; ε / ο:  
     459; ει / η: 484; η / οι:  
     244; ζ / ξ: 344–5, 348; κ /  
     σ: 363; κ / χ: 271; λλ / μ:  
     520; ν / λ: 317; ξ / σ: 269;  
     ο / ω: 319, 489  
   mood: 184, 220, 232, 272,  
     289, 299, 301, 354, 361,  
     442–3, 444–5  
   number: 150, 226, 248, 284,  
     294, 324, 326, 334, 351,  
     361, 367–8, 412, 466, 489  
   person: 344, 348, 412, 435,  
     457  
   tense: 153, 158, 228, 299, 301,  
     437, 483  
   voice: 151, 247, 435  
   words: ἄγρα / ἔδρα: 397; ἀεί  
     / αἶων: 251; Ἄιδης / Ἄρης:  
     433; αἶθων / αἶθοψ: 209;  
     αἰσχιστος / ἐχθιστος /  
     ἄθλιος: 439; ἄλιον /  
     άλιαν: 243–4; ἄμα / ἴσως:  
     425; ἀνόνητα / ἀνόητα:  
     361, 491; ἄπερ / ἄτε: 187;  
     ἄπ– / ἐν– / ἐπ– / ὑπ–:  
     228, 229, 243, 278;  
     ἄριστεύς / ἄριστος: 500;  
     ἄτρεστος / ἄτρεπτος:  
     246; αὔθις / αὔτις: 445;  
     ἄφεις / ἐφεις: 282; βάρσος /  
     βάρος: 174; βλέπων /  
     φρονῶν: 219–20;  
     βούλεμα / βούλημα: 151;  
     γ' / δ': 268, 338; γε / με /  
     σε: 311; γε / τε: 441, 501;

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

manuscripts (*cont.*)

δέ / τε: 337, 340, 384, 436;  
 δή / δέ: 259; δῆτα / δῆ:  
 397; δισσός / διοός: 155;  
 δορυσσόητος /  
 δορυσσός: 471;  
 δυσπραξία / δυσπραγία:  
 361; δύστηνος / δειλαιος:  
 423; ἔγωγε / ἐγώ δέ: 168;  
 ἔθ' / ποθ' / ἄν: 290; εἰ / ἦ,  
 ἦ: 194, 455; ἐν / εἰς: 161–2;  
 εἰς / ἐκ: 325–6; ἐμπίπνων /  
 ἐμπίπτων / ἐμπεσών: 155;  
 ἐντός / οὔτος: 491;  
 ἐπευθύνω / ἐπεντύνω:  
 271; ἐπι– / ὑπο–: 145;  
 ἔπραξαν / ἔπρασαν: 269;  
 ἐπώμοτος / ἐνώμοτος:  
 451; ἔτ' / τ': 242; εὔερον /  
 εὔκερων: 227; εὔπειστα /  
 εὔπιστα: 183; ἐφώνεις /  
 ἐφρόνεις / ἐκόμπεις: 481;  
 ἔχοι / ἔχειν: 250; ἔχω /  
 ἄγω: 157, 252; ἔχων /  
 ἔλων / παρών: 155; ἔως /  
 ὤς: 452; ἦ / ἦ: 167, 168; ἦ  
 / εἰ / ἦν: 282; ἦδιον /  
 ἦλεων: 426; ἦμῖν / ἦμην:  
 338; θεᾶν / θεῶν: 397;  
 θροεῖν / θρηνηεῖν: 308;  
 ἴσμεν / ἴδμεν: 144; κάγω /  
 ἀγώ: 423; κακάζω /  
 βακαχάζω: 201–2; καλός /  
 κενός: 277; κοῦκ / οὔκ:  
 330; κρυφείς / κρυφθεῖς /  
 κρυβεῖς: 461; λαβών /  
 λαχών: 337, 382; λέγειν /  
 φρονεῖν: 312; μαιμῶσαν /  
 μαργῶσαν / διψῶσαν:  
 153; μήν / μή: 335; μικρός  
 / σμικρός: 184, 454;  
 ναύαρχος / ναυάρχης:  
 482; ξυμ– / ἐμ–: 274;  
 ξυνόντες / ζητούντες:  
 437–8; οἶκτος / οἶτος: 400;  
 ὀλέθρια / ὀλέθριον /

οὔλιον: 257; ὄπου / ὄτου:  
 147; ὀρμή / ὀργή: 463; ὄτε  
 / τότε: 155; οὐ / αὔ: 392;  
 οὔν / αὔ: 413; οὔτε / οὐδέ:  
 264; οὔνεκα / εἵνεκα: 234;  
 πάθαι / τύχαι: 227; πάθος  
 / βάρος: 207; πανταχῆ /  
 πανταχοῦ: 514; παρ' /  
 γάρ: 325; πέτρος / πέτρα:  
 354; πῆματι / τραύματι:  
 308; πημονάν / ποιμμένα:  
 244–5; ποιεῖ / φυεῖ: 329,  
 330; πόνος / φόνος /  
 κόπος: 157; πορεῖν /  
 πονεῖν: 516; ποῦ / ποῖ:  
 483; προς– / προ–: 382;  
 σαυτοῦ / αὐτοῦ: 278; σὺ  
 δέ / ἄλλά: 459; σφαλερός  
 / χαλεπός: 184–5; τέλους  
 / τάχους: 340; τοι / τοῖς:  
 365; τόνδε / τόν: 447;  
 τοσοῦτος / τοιοῦτος: 339,  
 366, 440; τόσον / τόσον:  
 196; τράπη / φύγη: 257;  
 τρέπει / νέμει: 145; τῶ /  
 τοι: 252; ὑστατος /  
 ἔσχατος: 389; φευκτός /  
 φερτός: 210; –φήσομαι /  
 –φήσομαι: 427; φιλύσας /  
 φυτεύσας: 498; φράζειν /  
 λέγειν: 227; χειρῶν /  
 φρενῶν: 152; χερί / φρενί:  
 147; χρῆς / χρή: 514–15;  
 χῶ / ἦ: 197–8; ὦ / ἰώ:  
 248; ὦστ' / ὦς: 166–7  
 consonant cluster simplified:  
 344, 347  
 construction misread,  
 simplified: 155–6, 230,  
 231–2, 235, 246, 275, 317,  
 325, 361, 364, 403, 423,  
 432, 464, 475, 501, 510,  
 514, 516  
 crasis removed or introduced:  
 149, 369–70  
 dittography: 323

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- Doric forms introduced: 202–3,  
325
- elision omitted or introduced:  
144, 201, 230, 292, 300
- error Wattianus*: 162
- haplography: 383
- Homeric/epic form  
introduced: 164, 188
- interpolation of lines:  
157–8
- intrusion of  
gloss: 145  
preposition: 343, 346  
scholia: 301
- later form introduced: 278
- metrical ‘correction’: 155,  
411–12
- misattribution of lines: 407, 415,  
453, 479, 504
- pause causes error: 506
- polar error: 212, 261
- portmanteau line: 479
- punctuated wrongly: 158, 380,  
428, 513
- reminiscence of earlier phrase:  
399, 486, 498, 516
- repetition leads to error: 255–6,  
400
- saut du même au même*: 384
- syntax simplified: 172
- transposition of lines: 144
- truth preserved by gloss: 182
- verbs/participles confused: 424
- vitium Byzantinum*: 229
- word/letters  
copied from vicinity: 163,  
248, 269  
introduced: 205, 231, 234,  
265, 282, 299, 303, 319,  
350, 374, 380, 384, 387,  
398, 405, 406, 408, 411–12,  
413, 414, 429–31, 439,  
448–51, 486, 517–18, 520,  
521, 523–4  
omitted: 159, 166, 188, 205,  
253, 258, 304, 351, 354,  
360, 370, 406, 409, 411,  
425, 429, 440, 492  
wrongly divided: 193, 287–8,  
307, 365–6  
wrongly ordered: 310,  
524–5
- mediaeval: 60–7
- individual manuscripts  
**a**: 61–2, 366  
**H**: 178  
**K**: 60–1  
**L**: 60, 151, 167, scholiast: 283  
**Λ**: 60  
**r**: 62–4
- medicine, and magic: 308
- Menelaus  
connects fear, restraint, good  
order: 442  
buffoon: 445  
cowardly: 440  
poor argumentation: 436–7  
shares dwelling with brother: 152  
Spartan: 437, 442, 448  
thinks big: 445
- messenger, messenger speech  
arrives too late: 356  
begins with  
good news: 352  
word of good omen: 352
- characteristics of: 221  
delimits knowledge: 227  
eyewitness: 358  
keeps to his brief: 370
- Messenia, division of: 493–4
- metre  
aeolo-choriambic 315  
glyconic: 190, 317  
iambic metron replaces base:  
208, 469, 470
- anapaests  
difference from lyric: 176  
‘marching’: 176  
paroemiac: 208  
short syllable overrunning  
metron: 182  
transitional: 7–8, 464–5

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- metre (*cont.*)  
 caesura, medial: 422  
 dactylo-epitrite: 189  
 dochmiacs  
 and iambs: 239  
 correption: 242  
 hypodochmiacs: 241  
 period end within sequences:  
 240  
 responson of: 241  
 enoplian: 190  
 extrametrical exclamations: 355,  
 423  
 iambs  
 and dochmiacs: 239  
 bisected trimeter: 516  
 ionics: 469, 470  
 period-end, constraints ignored:  
 420  
 Porson's law: 448  
 prosody: 168  
 shortening: 519  
 split resolution: 240, 314  
 'mixing' people with troubles: 400
- narrative  
 delay: 358  
 repetition: 367  
 told from experiencing  
 focalisation: 224
- night  
 alternates with day: 336  
 and Hades: 333  
 backdrop to treachery: 223  
 black horses of: 336  
*noblesse oblige*: 446
- nouns, pronouns, adjectives  
 abstract noun, predicated of  
 person: 499  
 adjectives distributed equally: 178
- case  
 attraction of: 273, 303, 438  
 accusative  
 and infinitive, exclamatory:  
 259, 260  
 cognate: 224, 229, 447  
 double: 143  
 expresses content of shout:  
 159  
 feminine adjective denoting  
 time: 205  
 governed by: another noun:  
 154; ἀρέσκω: 309; ἔζομαι:  
 214; ἐξίσταμαι: 162;  
 ἐπιβραίνω: 180; ξυνῆλθον:  
 281; verb of rejoicing: 179  
 internal / 'in apposition to  
 sentence': 300–1, 413, 475  
 marks duration: 360  
 of space travelled: 146  
 of respect: 412  
 twin: 449  
 with ἀλγέω: 369
- dative  
 agent / judgment: 268  
 causal: 193, 204, 516  
 ἔρποντι φωνεῖς: 294, 311  
 –εσσι: 249  
 ethic: 235  
 instrumental: 156, 355  
 limitative: 255  
 locative: 198, 290  
 modal: 151, 156  
 possessive: 287  
 with: ἐπί: 181; μεθίημι: 248;  
 παρὰ: 320, 407
- genitive  
 ablative: 152, 494  
 absolute: 486  
 after negative compound  
 adjective: 233  
 constituent: 185  
 defining: 154, 465, 473  
 denotes object of report: 209  
 denotes paternity: 190  
 objective: 203, 457  
 of agent: 234  
 of cause: 452  
 of place: 491  
 of quality: 424  
 of respect: 363  
 of separation: 373, 409–10



Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- of thing cheated: 193  
of time: 143, 460  
partitive: 167, 213, 231, 253,  
333, 344, 347–8, 357  
possessive: 154  
replace original cognate  
accusative: 399  
twin: 154  
with: ἦκω and adverb: 326;  
πελάζω: 349; πρέπον:  
292; πρὸς: 232  
nominative  
adjective, with vocative  
noun: 326–7  
of exclamation: 248  
participle with δηλόω: 275  
used for vocative: 302  
vocative  
ἄνθρωπε: 369–70  
geminated in cultic context:  
343, 346  
γύναϊ: 226  
οὔτος: 158  
παῖ: 236  
‘points a moral’: 172  
predicative: 343, 347  
φίλε, φίλη: 149  
φίλοι: 232  
Ζεῦ πάτερ: 253  
gender  
neuter  
adverbial: 201  
of persons: 428  
predicate: 308, 399  
incorporated into relative clause:  
219  
number  
singular, for plural: 230  
plural, for singular: 211, 236  
Nysa, and Dionysus: 343, 346  
oath: 330  
sworn by Helen’s suitors: 450, 451  
Odysseus  
blamed by Tecmessa: 412  
close to Agamemnon: 506  
conciliatory: 41, 48, 137  
denied participation in Ajax’s  
burial: 515  
hated by Ajax: 161  
‘much-enduring’: 412  
pities Ajax: 173  
praises Ajax: 507  
resolves impasse: 502–3  
rhetorical skill: 183  
scheming: 139  
sees all things: 251  
son of Sisyphus?: 197, 519  
supported by Athena: 139  
old people  
angry: 427  
conciliators: 355  
grey hair: 324  
too old to learn: 312  
Olympus: 397, 518  
orphans: 286–7, 305  
orthography etc.  
ἀδάματος: 271  
ἀηδών: 323  
Αἴας: 164  
αἰεῖ: 316  
ἄκίζομαι: 157  
ἄμαχθην: 403, 404  
ἀναύδητος: 350–1  
ἀνὴρ: 141  
ἀνοιμωκτεῖ: 480  
ἀντήλιος: 373  
ἀνύω: 317  
ἄξας: 216  
ἄπαυστος: 471  
ἄσσω / ἀίσσω: 146  
ἀσφάδατος: 383  
ἄφαρκτος: 404  
βασιλῆς: 197  
γέλων / γέλωτα: 252  
δορί: 287  
δορι–: 206  
δωρεά: 432  
ἐγκεκλημένος: 491  
εἶέν: 167  
εἶργω: 359–60  
εἶσω / ἔσω: 212

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- orthography etc. (*cont.*)  
 ἐκείνος: 500  
 ἔλαφαβόλος: 193  
 ἔμπα(ς): 173, 301  
 ἐμπίτνω: 155  
 ἐνάλιος: 302  
 ἐρειφθείς: 230  
 Ἐρινύς: 384  
 ἔρκειος: 169  
 ἔταιρεία: 339  
 ἐχθαρτέος: 338–9  
 –η / –ει: 159  
 ἡμέριος: 205–6  
 ἦμιν: 207  
 ἠύρέθην: 172  
 θακῶ: 168  
 κακάζω: 202  
 κνάπτω: 432  
 Κνωσσός: 346–7  
 λεύσσω: 217  
 μεταγενώσθην: 351  
 μηχανή: 195  
 μοῦστί: 479  
 ξυνείρξετε: 311–12  
 οἰκτίρω: 173  
 οἴχωκα: 400  
 ὅμοιος: 298  
 ὄνησις: 256  
 ὄτοβος: 474  
 πλευρά: 485  
 –πληκτος: 211, 316  
 ποιέω: 463, 519  
 πόλη: 386  
 πυκινός: 475  
 ῥίπτω: 212–13  
 σεσώμενος: 341  
 σύμμεικτα: 154  
 τᾶν: 272  
 τείσω: 170  
 φῆς: 369  
 ὄμοιοι: 210
- Pan  
 and Apollo: 344, 347  
 and Cybele: 342, 345  
 and Cyllene, Arcadia: 344, 347  
 and dancing: 344–5, 348  
 and Dionysus: 343, 346  
 maritime associations: 343–4,  
 347
- participle  
 linked with prepositional phrase:  
 192  
 non-articular, denotes individual:  
 219
- Periclean citizenship law: 487
- Phrygians  
 barbarians: 496  
 compatriots of Atridae: 495  
 equivalent of Trojans: 438
- Pius, grammarian: 181, 259,  
 260
- prayer  
 ἀποπομπή: 153  
*da quia dedisti*: 138–9, 147  
 ‘if you can’: 234  
 ‘spare us’: 385
- Procne: 322–3
- punctuation: 185–6, 211, 216, 237,  
 286, 292
- questions  
 as exclamations: 470  
 deliberative: 272  
 rhetorical: 337  
 third-person instead of first: 257  
 urgent: 393
- rhetorical attacks  
 on foreign speech: 487  
 on speaker’s mother: 481,  
 499  
 on social background: 482
- river, provides water: 261
- rulers, should be heeded: 509
- Salamis: 177–8  
 tranquil: 315  
 Salaminioi: 477
- seasons, alternation of: 335
- secondary tradition: 65–6, 68, 353,  
 509, 510

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- silence  
 a κόσμος: 226  
 befits women: 226  
 ominous: 233
- Sisyphus: 197, 204
- slaves, punishment of:  
 168–9
- Sleep  
 and death: 383  
 power of: 337
- Sophocles  
 Ajax in: 34–5  
*antilabe*, use of: 4–7  
 birth, death: 1  
 dates of plays: 2–4  
 emphasis on place: 388  
 first performance: 1–2  
 gods on stage in: 136  
 interlinear hiatus, use of: 4–7  
 ‘Sophoclean heroes’: 42–4  
 third actor, use of: 8–9  
 titles of plays: 135  
 trilogies, connected in?: 35
- Sophocles, *Ajax*  
 audience reaction: 25  
 date: 1–11  
 epinician allusions?: 179  
 hero cult in: 46–51  
 Homeric/epic forms/allusions:  
 37, 41, 45, 177, 181, 182,  
 186, 200, 249, 254, 255,  
 262–3, 272, 273–4, 280,  
 282–3, 284, 285, 287, 288,  
 295, 296, 297, 300, 301,  
 349, 354–5, 357, 361–2,  
 372, 386, 405, 408, 420,  
 431, 465, 490–1, 492, 493,  
 494, 499–500, 501, 504,  
 515, 519, 523  
 hypothesis: 135  
 myth: 26–41, 328  
 parodos: 7  
 performance context: 11  
 politics: 57–9  
 production  
 change of scene: 12–20  
 disputed points: 293–4, 312–13,  
 374–5, 376–9, 417–18  
 double entry: 478–9  
 entrances and exits: 20–2  
 of prologue: 137–8  
 part division: 22–5  
 setting: 11–12  
 two doors in skene?: 19  
 structure: 53–4  
 themes  
 fathers and sons: 56–7, 266,  
 284–5, 296, 297, 298, 300,  
 306  
 friends and enemies: 55–6, 338,  
 505  
 hunting and searching: 54–5,  
 136–7, 138, 139–40, 292,  
 389–90  
 third actor in: 8–9  
 title: 135  
 trilogy, part of connected?: 35–6  
 unity: 51–7
- Sparta  
 and Menelaus: 437, 442  
 νόμος: 442  
 σωφροσύνη: 442  
 speaking one’s mind: 486, 487  
 speech: 280  
 ends with antithesis: 175  
 takes up entire scene: 328  
 τῆς-Rede: 282–3, 284
- stagecraft  
 ekkyklema: 241  
 θεολογεῖον: 138  
 gesture: 263  
 introduction of skene building: 2  
 μηχανή: 138  
 off-stage cries: 235  
 σκηνογραφία: 13
- stoning: 215, 354
- style  
 adjective used for genitive: 150  
*agon*: 434, 478  
 alliteration: 291  
 anacoluthon: 353  
 anadiplosis: 349

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- style (*cont.*)
- anaphora: 179, 285
  - antilabe: 419
  - antithesis: 329, 330, 444
  - aposiopesis: 252, 357
  - ascending tricolon etc.: 227, 246, 400, 486
  - assonance: 303
  - asyndeton: 156, 171, 185, 425
    - explanatory: 275, 335, 45<sup>8</sup>
    - in curses: 385
    - in prayers: 382
    - suggests impatience, haste: 309, 374
  - enallage: 140, 191, 192, 214, 389
  - enjambment: 245, 273
  - epic forms: 196
  - foreshadowing: 172
  - hyperbaton, word order: 225, 231, 243, 366
  - hypophora: 264–5, 274
  - imagery
    - metaphor: 144, 147, 156, 173–4 (shadow), 185 (tower), 190 (mother), 204–5, 242 (storm), 215 (rowing), 275, 276 (board game?), 297 (horse taming), 309 (whetstone), 331 (ironworking), 339 (harbour), 343–4, 347 (shooting), 368 (shaving), 380 (whetstone), 410 (yoke), 418 (arrow), 432 (carding), 433 (blacksmiths), 438 (quenching), 443–4 (ship), 485 (ox), 504 (knots)
    - simile: 140, 180 (doves), 186–7 (birds), 420 (lion)
    - simile shifts into metaphor: 187
  - juxtaposition: 311, 441, 455, 499
  - litotes: 286, 454
  - opposition of terms: 299
  - oxymoron: 297, 334
  - paradox: 381
  - parataxis: 484–5
  - pauses: 237
  - periphrasis: 141, 143, 145, 181–2, 268, 289, 293, 357, 388
  - personification: 190, 333, 403, 489
  - pleonasm: 360, 401, 411, 422, 511–12
  - polar opposition: 483
  - polyptoton: 155, 218, 245, 274, 289, 299–300, 320, 360, 391, 407, 434, 456, 457, 500
  - proverbial: 334, 444, 463, 513
  - register
    - brusque: 480
    - bureaucratic: 287
    - colloquial: 222, 225, 228, 239, 393, 450, 451, 458, 518, 521
    - avoided: 277, 449, 463
    - contemptuous: 462
    - elevated: 283–4, 392, 422, 519
    - everyday combined with dignified: 359
    - formal: 302
    - low: 453–4
    - military: 291
    - ornate: 324
    - plain: 222
    - sarcastic: 425, 447, 483
    - scornful: 454
  - repetition: 165, 169, 185, 191, 198, 211, 225, 233, 240, 242, 246, 247, 254, 255, 261, 317, 320, 330, 338, 386–7, 404, 408, 422, 426, 447, 455, 475
  - rhyme: 373, 444
  - song and speech: 238, 264
  - stichomythia: 309, 367, 453
  - synaesthesia: 368
  - tautology: 169, 349, 388
  - understatement: 268, 414
  - variation: 388, 394
  - word order: 153, 247, 306
  - suicide, attitudes to: 275

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- Sun  
 as messenger: 386  
 chariot of: 336, 386  
 final farewell to: 388  
 Sunium: 476–8  
 suppliant, supplication  
 appeals by something φίλον:  
     310  
 sitting: 467  
 symposium  
 and the αὐλός: 474  
 contrasted with war: 474  
 garlands round drinkers' heads:  
     474  
 syntax  
 antagonistic: 362, 464  
 compression: 231  
 διὰ μέσου construction: 158  
 ellipse: 290, 374  
 independence of, marks  
     self-absorption: 419–20  
 indirect, for politeness: 290  
 καθ' ἄλλοι καὶ μέρος construction:  
     230  
 sense construction: 244, 420
- Tecmessa  
 directness: 292  
 end of spoken part: 416  
 grief of: 410  
 leads mourning for Ajax: 394–5  
 on vase: 30  
 parents: 206  
 removes cloak, veil: 405  
 rhetorically competent: 224,  
     278–80, 281, 284, 288  
 silent re-entry: 466  
 'spear-won bride': 206, 281  
 wise, quick-witted: 218, 373
- Telamon  
 banishes Teucer: 34, 35–6, 417  
 sacks Troy, wins Hesione:  
     266–7
- Teucer  
 accompanies Ajax: 26  
 accuses Atridae of cheating: 457  
 aggression: 449–51  
 exile: 427  
 fights alongside Ajax: 494  
 founds Salamis in Cyprus:  
     34  
 illegitimate: 426  
 initial impression favourable:  
     416–17  
 lament over Ajax's body: 417  
 prevents Odysseus' participation  
     in Ajax's burial: 515  
 returns to Salamis, banished by  
     Telamon: 34, 35–6  
 rhetorical ability: 446, 450, 451,  
     453, 457, 459–60, 488–9,  
     516  
 son of Hesione: 426–7, 499  
 takes over from Tecmessa:  
     416–17
- time  
 affects all: 329  
 causes decay: 350  
 engenders: 329  
 long: 329  
 reveals: 329  
 Timotheus of Miletus: 36, 40  
 Triclinius: 66–7  
 trumpet: 142–3, 225  
 twice and thrice: 265
- verbs  
 desiderative: 233  
 mood  
 imperative  
     addressed to world at large:  
     431  
     negative introduces strong  
     command: 159–60, 247  
     present: 159  
     with μή δῆτα: 169  
     with μηδουῶς: 159  
     with ὤ: 165  
 infinitive  
 epexegetic: 171, 232, 474  
 subject of first becomes  
     object of second: 297

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF SUBJECTS

- optative  
 after optative of wish: 478  
 future: 231  
 potential: 196, 277  
 states future possibility:  
   272  
 with *ἔν*, consenting: 163
- subjunctive  
 deliberative, with future: 257,  
   406  
 without *ἔν*: 361
- tense
- aorist  
 expresses termination: 284  
 infinitive, of future time:  
   444  
 instantaneous: 167, 292–3  
 vividly represents near-event:  
   455
- future  
 after *ὄπιος*: 344, 347  
 emphatic: 459  
 final-consecutive: 275  
 in wishes: 339  
 middle with passive sense:  
   463  
 with deliberative subjunctive:  
   257, 406
- future perfect: 307, 514
- perfect  
 marks completeness: 400  
*πεφόβημαι*: 180
- present  
 historic: 153  
 timeless, in participles: 484
- voice  
 middle, where active expected:  
   330  
 subordinate, omitted: 147  
 –*θην* suffix with middle sense:  
   144  
 unique middles: 501, 515–16
- walking on tiptoe: 481
- war, contrasted with symposium: 474
- washing, means of purification: 332
- watch-fires: 223–4
- wealth  
 depth of: 174  
 source of status, *τιμή*: 174, 288
- white, horses: 336
- wind  
 calms sea: 336  
 provides nourishment: 300  
 urges on fire: 200–1
- women  
 prone to pity: 308  
 reconciled by sex: 281, 282  
 remind man of sexual favours:  
   289  
 should remain silent: 226
- young people, free from care: 298
- Zeus  
 Ajax's ancestor: 253  
 and justice, Erinyes: 519  
*ἔφεστιος*: 281  
 first among gods: 381  
 wields thunderbolt: 259–60

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- ἄ δῆ: 434  
 ἄγαν: 243, 411–12  
 ἄγαν ὑπερ-: 411  
 ἀγγέλλομαι: 515–16  
 ἀγέλη: 187, 188  
 ἀγχίαλος: 178  
 ἄγω: 211, 252  
   ἦξα: 270  
 ἀγωνάρχης: 304  
 ἀγώνιος: 200  
 ἀδάματος: 271  
 ἀεξ-: 210  
 αἰανής: 336  
 αἰδηλος: 317–18  
 αἰδώς: 237  
 αἴθω: 224  
 αἴθων: 209  
 αἰμύλος: 254  
 αἰόλος: 429  
 αἴρω: 160, 214, 295  
 αἰστώ: 287  
 αἰχμαλωτής: 159  
 αἰών: 327  
 ἄκρος: 212, 223  
 ἀλάομαι: 144  
 ἀλάστωρ: 248  
 ἀλγέω: 369  
 ἀλέξω: 332–3  
 ἄλημα: 252  
 ἀλιάδης: 397  
 ἀλίρροθος: 260  
 ἄλις: 521  
 ἀλλά: 199, 218, 274, 291, 386–7, 514  
 ἀλλά . . . γάρ: 186  
 ἀλλ' ἄνα: 199  
 ἀλλ' οὐδὲ μὲν δῆ: 393  
 ἀλλ' οὖν: 292  
 ἄλλος: 288  
 ἄλμα κουφιεῖν: 494  
 ἀμενηνός: 399  
 ἀμέριμνος: 475  
 ἄμυγμα: 324  
 ἀμφί: 229, 382  
 ἀμφίπυρος: 522  
 ἀνά: 471–2  
 ἀναγκαία τύχη: 280  
 ἀνάγω: 175  
 ἀναιρέω: 212  
 ἀναλίσκω: 435  
 ἀνασπάω: 228  
 ἄναυδος: 411  
 ἀνήκεστος: 154  
 ἀνήρ: 156, 160–1, 209, 301–2  
 ἀνθρωπε: 369–70, 463  
 ἀνίημι: 476  
 ἀνολβος: 464  
 ἀντακούω: 459  
 ἀντήλιος: 373  
 ἀντί: 428  
 ἀντίος: 494  
 ἀνύω: 317  
 ἀξιόω: 451  
 ἀπαλέξασθαι: 186  
 ἀπείργω: 264  
 ἀπειρέσιος: 408  
 ἀπο-: 159  
 ἀποβλάπτω: 409–10  
 ἀπορρέω: 290  
 ἀπότροπος: 317  
 ἀποψύχω: 432  
 ἀπρίξ: 230–1  
 ἀπύω: 398  
 ἄρα: 211, 219, 408  
 ἄρα: 220, 356, 403, 419  
 ἀράσσω: 353  
 ἀργίπους: 212  
 ἄρδην: 492  
 ἀριστερός: 196  
 ἀρκέω: 268  
 ἄρμοϊ: 214  
 ἄρτιος: 410  
 ἄσκοπον: 143  
 ἀσπιστήρ: 302  
 ἄσσω: 149–50

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- ἀτάλλω: 300  
 ἀτάομαι: 219  
 ἄπη: 230, 327  
 ἀτιμάω: 456  
 ἄτρυτος: 369  
 αὔ: 392  
 αὔθις . . . πάλιν: 229  
 αὐλός: 474  
 αὐτο-: 343, 347, 385  
 αὐτός: 447  
 αὐτόχειρ: 155  
 αὐτως ὀπωσπερ: 468  
 ἄφοβος: 246  
 ἄφορρος: 247  
  
 βάθρον: 178  
 βάλλω, βολαί: 393  
 βάνασσος: 454  
 βάπτω: 165  
 βαρύψυχος: 232  
 βάσιν κυκλέω: 143  
 βαστάζω: 382  
 -βαφής: 207  
 βόσκω: 300, 319  
 βοτόν: 211  
 -βριθής: 411  
 βρυχάω: 233  
 -βρώς: 380  
  
 γάρ: 162, 167, 196, 221, 223, 289–90,  
     455, 506  
 γε: 161, 275, 392, 441  
     emphatic: 311, 338  
 γε μέντοι: 278  
 γε τοι: 292  
 γενναῖος: 409  
 γεννάω: 443  
 γένος: 256, 367–8  
 γεύομαι: 385  
 γυμνός: 273  
 γύναι: 226  
  
 -δαίκτης: 207  
 δαίμων: 284  
 δαίος: 367  
 δάκνω: 453  
  
 δαρός: 261  
 δέ: 171, 237  
     δ' οὖν: 170  
 δεῖ: 299  
 δείκνυμι: 302  
 δεινός: 336–7  
 δεινάζω, δέννος: 213  
 δέσποινα: 149  
 δεύω: 250  
 δή: 253  
 δῆλον: 403  
 δηλόω, δῆλος: 146, 275  
 δημότης: 441  
 δῆτα: 150  
 διά: 306  
 διαπεραιόω: 354  
 διάστροφος: 269–70  
 διαφέρομαι: 286  
 διαφειβάζω: 235  
 δίκη, δίκαιος: 296  
 δικρατής: 215  
 διογενής: 165  
 δῖος: 360  
 δίπαιτος: 259–60  
 δις καὶ τρίς: 265  
 δισάρχης: 254  
 δίχα: 362  
 δόλος: 152  
 δορυσόητος: 471  
 δυσθεράπευτος: 317, 318  
 δύσμορος: 320  
 δυσπετής: 435  
 δυσπραξία, -γία: 361  
 δύστηνος: 320, 472  
 δυστρέπελος: 405  
 δυσφώρας: 153  
 δωρέω: 431–2  
  
 ἔγχος: 165  
 ἐγώ, ἔγωγε: 168  
 ἐδώλια: 492  
 εἰ: 296  
 εἶδον: 460  
 εἶέν: 167  
 εἶπερ: 357  
     εἶπερ . . . γε: 162



Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- εἶργω: 359–60  
 εἶς: 371, 471  
 εἶς: 326  
 εἶσαεῖ: 303  
 εἶτα: 446, 462–3  
 ἐκ: 220  
     ἐκ τῶνδε: 293  
 ἐκβάλλω: 440  
 ἐκλύω: 479  
 ἐκπλήσσω: 146  
 ἐκπνέω: 429, 432  
 ἐκτα: 211  
 ἐκτείνω χρόνον: 521  
 ἐκτός: 247  
 ἐκφέρω: 140  
 ἐλαύνομαι: 220  
 ἐλαφαβόλος: 193  
 ἔλιξ: 249  
 ἐλίσσω: 244  
 ἔλλός: 499  
 ἐλπίζω: 317  
 ἔλωρ: 382  
 ἐμβάλλω: 271  
 ἐμπίπτω βάσιν: 150  
 ἐμπληκτος: 512  
 ἐμπολάω: 419  
 ἐν: 458, 461  
     ἐν δέ: 337  
     ἐν σοί: 288  
     ἐν σοι φράσω: 458  
     ἐν τοῖς κακοῖς: 291  
     ἐν ὑμῖν: 150  
     ἐν χρῶ: 368  
 ἐνευρίσκω: 461  
 ἐνθάδε: 513, 514  
 ἐνστάτης: 168  
 ἐντροφος: 321  
 ἔξ: 351  
 ἐξαλλάσσω: 275, 277  
 ἔοιγμεν: 483  
 ἐπάγω: 471, 498  
 ἐπαρκέω: 244  
 ἔπαυλος: 317  
 ἔπειτα: 222  
     ἔπειτα . . . ἔπειδή: 156–7  
 ἔπεισι: 476  
 ἐπί: 181, 498  
 ἐπ' ἐξειργασμένοις: 250  
 ἐπιβαίνω: 180  
 ἐπιβρόντητος: 518  
 ἐπιπλήσσω: 224–5  
 ἐπισκήπτω: 302  
 ἐπισκοπέω: 387  
 ἐπισπάω: 363, 391–2  
 ἐπίτριπτος: 168  
 ἐπώνυμος: 305–6  
 ἔργα χερσῶν: 320  
 ἐρέσσω: 215  
 ἔρξα: 403  
 ἔρω: 184  
 ἔρύω: 354  
 ἔρω: 475  
 ἔς: *see* εἰς  
 ἔσθ ὅτε . . . ἔσθ ὅτε: 155  
 ἔσπερος: 393  
 εὐάνεμος: 201  
 εὐδαίμων: 316  
 εὐθύνω: 159  
 εὐθύς ἐκ: 366  
 εὐνομία: 349–50  
 εὐρίς, εὐρινος: 140  
 εὐρώεις: 465–6  
 εὐφρων: 344, 347–8  
 ἔφεδρος: 318  
 ἐφίεμαι: 170  
 ἐχθοδοπός: 408  
 ἔχω: 155, 178, 184, 204, 219,  
     466  
 ζαμενής: 180  
 ζυγόν: 214  
 ἦ: 167, 168, 481  
 ἦ καί: 149  
 ἦ που: 191  
 ἦδη ποτε: 460  
 ἦδιστος: 168, 299  
 ἦλυθον: 211  
 ἡμέρα: 321  
 ἡμέριος: 205  
 ἡμος: 409  
 ἡσάομαι: 484

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- θαῦσον: 308  
 θερίζω: 213  
 θερμαίνω: 277  
 θούριος: 207, 319  
 θυμός: 412  
 θωύσσω: 230  
  
 ἰάπτω: 283, 343–4, 347  
 ἰαύω: 474  
 ἰδοῦ, ἰδοῦ: 392  
 ἱέρως: 478  
 ἴημι: 323  
 ἴθι: 423  
 ἴλη: 522  
 ἵππομανής: 181  
 ἵππονώμας: 211  
 ἰοῦ: 355–6  
 ἰώ: 236, 343, 346  
  
 καθίσταμαι: 230  
 καθυβρίζω: 183  
 καί: 149, 153, 181, 222, 237–8, 273,  
     289, 290, 405, 494–5  
     καὶ γάρ: 330  
     καὶ . . . γέ: 515  
     καὶ δὴ: 152, 294  
     καὶ μὴν: 291, 293, 370, 479  
 καιρός: 147, 149, 172  
 καίτοι: 184, 387  
 κακανδρία: 427  
 κακόθρους: 180  
 κακός: 156  
 καλλιστεῖον: 267  
 καλός: 458  
 κάλυμμα: 213–14  
 καλῶ: 383  
 καλῶς λέγω: 165  
 κάπετος: 465  
 κατά: 229  
     καθ ἡμᾶς: 520  
 καταξαίνω: 354  
 κατάστασις: 484  
 κατεναρίζω: 145  
 κατέχω: 181, 466  
 κατηγορέω: 403  
  
 καχάζω: 201  
 κείται: 205, 409  
 κελαινώπης: 412  
 κενός: 420–1  
 κεύθω: 325  
 κίναδος: 168  
 κλεινός: 315, 389  
 κλέπτω: 197  
 κληροῦχος: 285–6  
 κλίνω: 175  
 κλυτός: 249  
 –κμή: 233  
 κνάπτω: 432  
 κοιμίζω, κοιμάω: 337  
 κόσμος: 448  
 κράζω: 483  
 κρείσσων: 325  
 κρίνω: 268  
 κτύπος, –κτυπος: 344, 347  
 κυβερνάω: 147  
 κυδάζω: 353  
 κυκλέω: 243  
 κυκλός: 336  
 κυνή: 494  
 κύριος: 355  
 κώδων: 142  
 κωκυτός: 386  
  
 λαβών: 224  
 Λαέρτης etc.: 139  
 λαθίπονος: 350  
 λαμβάνω: 498  
 λαμπτήρ: 223  
 λέγω: 168, 303  
     λέγω σοι: 445  
 λειμών: 181–2  
 λείπομαι: 484  
 λευκός: 321  
 λεώς: 302  
 λιγύς, λιγυρός: 213  
  
 –μα: 252  
 μαιμάω: 152  
 μαίομαι: 224  
 μακραίων: 199

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- μακρός: 174  
 of βίος: 275, 276  
 μάλιστα: 281  
 μάστιξ: 213, 486  
 μάτην: 325  
 μέγα φρονεῖν: 253  
 μέλεος: 320  
 μέλος: 418  
 μέν: 139, 161  
 μέν . . . τε: 321  
 μενοινάω: 237  
 μέντάν: 163  
 μέντοι: 163, 412  
 μετρέω, μετρέομαι: 140  
 μή: 194, 198, 247  
 μηδεῖς: 481–2  
 μήνις: 332  
 μνήμη: 288  
 μόλις: 229–30  
 μομφήν ἔχω: 195  
 μόνος: 146, 274, 492  
 μόρος: 321  
 μυχός: 303, 304  
 μών: 370
- ναίω: 315–16  
 νάπος, νάπη: 400  
 νέμω: 145  
 νιφοστιβής: 335–6  
 νόμιζε: 282
- ξαίνω: 354  
 ξύν, ξυν-: *see* σύν, συν-  
 ξυνός: 195
- ὄ, ἦ, τό: 231, 275, 276, 353, 354, 454,  
 471  
 ὄδε: 161, 167, 267  
 οἷ ᾗ: 372, 373  
 οἱ ἐν τέλει: 509  
 οἰκείος: 217  
 οἰκήτωρ: 256  
 οἴμοι: 243  
 οἴο-: 319  
 οἶος: 247
- οἰχνέω: 301  
 οἴχομαι: 423  
 ὀλός: 448  
 ὀμευνέτις: 283–4  
 ὀμιλία: 392  
 ὄμμα: 186, 198, 419, 424  
 ὄμως: 142  
 ὄξυς: 422  
 ὀπτήρ: 146  
 ὀρθόομαι: 185  
 ὀρθός: 243  
 ὀρφανισταί: 286–7  
 ὄς: 268, 428  
 ὄσον τάχος: 420  
 ὄστις: 194, 267  
 οὐδεῖς: 481–2  
 οὐδὲν ἔργον: 141  
 οὐκουν: 161, 436  
 οὐκ ἔστι ταῦτα: 275  
 οὐλιος, ὀλοός: 257  
 οὔν: 145  
 οὔποτε: 195  
 οὔπω: 328  
 οὐράνιος: 200  
 οὔτος: 158, 435  
 οὔτως: 461, 475
- πακτώω: 307–8  
 πάλαι: 236  
 παλαιός: 316  
 παμπήδην: 405  
 παν-: 251  
 πάννουχος, -ιος: 408  
 πάντα: 404  
 παντὶ σθένει: 268  
 παντοῖα τέχνη: 359  
 παπταίνω: 141  
 παρά: 275, 276, 407  
 παραλλάξ: 445  
 παραπράσσω: 217  
 πάραυλος: 15, 16, 400  
 πάρεστι: 426  
 παρευθύνω: 440–1  
 παρίημι: 356  
 παρίσταμαι: 165

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- παρών: 236, 356  
 παταγέω: 186  
 παῦσαι: 510  
 πελάζω: 349  
 περί: 382, 409  
 περισκελής: 330  
 –πετής: 403, 404  
 πέτρος, πέτρα: 354  
 πεφόβημαι: 180  
 πηδάω: 146  
 πικρός: 512  
 πίνος: 252  
 –πλαγκτος: 344, 347  
 πλάζω, πλάζομαι: 398  
 πλάσσω: 182  
 πλατύς: 485  
 πλευροκοπέω: 212  
 πλέω: 450, 451  
 πληγή Διός: 179  
 πλήσσω: 210–11  
 ποῖον;: 357  
 πολύκοινος: 473  
 πολύπρονος: 326  
 πόνος: 473  
 πόροι: 260  
 πόρπαξ: 306–7  
 ποτε: 199–200, 232, 460  
 ποτί: 200  
 που: 281  
 ποῦ: 447  
 πούς: 247, 493  
 πράγος: 143  
 πράξις: 369  
 πράσσω: 269  
 πρέπον: 292  
 πρίασθαι: 275, 277  
 πρίω: 432  
 προδιδάσκω: 185  
 προέστην: 373  
 πρόκειμαι: 263  
 προλείπω: 285  
 προπάτωρ: 248  
 πρὸς: 165–6, 232  
 πρὸς ἔργον: 171  
 πρὸς ταῦτα: 415–16  
 πρόσκειμαι: 259  
 πρόσοψις: 158  
 προσπέτομαι: 221  
 προστρόπαιος: 467  
 πρόσω: 355  
 προφωνῶ: 445  
 πρῶτος εὐρέτης: 472  
 πτηνός: 180, 187  
 πτήσσω: 188  
 πυκάζω: 308  
 πῶλος, πωλοδαμνεῖν: 297  
 πῶς ἄν: 253, 254  
 πῶς γάρ;: 220  
 πῶς γάρ οὐ;: 426  
 ῥα: 190  
 ῥίζα: 468  
 ῥίς: 406  
 ῥυτήρ: 213  
 σακεσφόρος: 143  
 σβέννυμι: 438  
 σέβω: 334  
 σεύω: 226  
 σημαίνομαι: 146  
 σκηνή: 139  
 σκότος: 255  
 σπείρω: 424  
 σπλάγχνα: 275  
 στέγη: 169  
 στένω: 337  
 στέργω: 365  
 στερεός, στερεόφρων: 408  
 στέφω: 165  
 στηρίζομαι: 199  
 στιβέω: 393  
 –στιβής: 335–6  
 στόμα: 331, 449  
 συμβαλεῖν ἔπη: 504–5  
 συμφορά: 158  
 σύν: 413  
 σύν θεῶ: 362, 365  
 συν–: 245, 281, 421  
 συναλλαγαί: 355  
 συναλλάσσω: 281–2  
 συναρπάζω: 142  
 σύναυλος: 318

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

- συνηρετεῖν: 505–6  
 συνών: 236  
 σύριγξ: 523  
 σφαγεύς: 380  
 σχέτλιος: 398–9  
 σώζομαι: 341  
 σῶμα: 360  
 σωφροσύνη: 337
- τάρχαῖον: 496  
 ταφαί: 445  
 τε: 154  
 τ' οὖν . . . τε: 147  
 τελεῖν: 291  
 τι: 274, 357  
 τί δῆτα;: 293  
 τί δρᾶς;: 168  
 τί μῆν;: 335  
 τί οὖν (δῆ);: 393  
 τί χρῆμα;: 225  
 τίθημι: 304  
 τις  
   collective: 261, 414, 489  
   intensifying: 145, 220  
   menacing: 458  
   omitted: 184  
 τοι: 162, 209, 218, 272  
 τοί (= οἶ): 521–2  
 τοιγάρ: 334  
 τοιγαροῦν: 281  
 τοῖος: 214–15  
 τόσος: 220  
 τοσόσδε: 363  
 τότε: 330–1  
 τοὔργον: 243  
 τοὔτο μὲν . . . τοὔτο δέ: 335  
 τρανής: 144  
 τρέπω: 145  
 τρέφω: 284, 300, 455  
 τρίτος: 467  
 τῶς: 385
- ὕβρις: 183  
 ὕμνέω: 225  
 ὕπαρχος: 449  
 ὕπασπίδιον: 522
- ὑπερμαχέω: 508  
 ὑπερμέγα: 340  
 ὑπό: 216, 286, 485  
 ὑπο-: 233  
 ὑποβάλλομαι: 197  
 ὑποσπανίζω: 356  
 ὑποτείνω: 217
- φαέθων: 408  
 φάεννος: 255  
 φάος: 255  
 φέρω εἰς: 371  
 φθέγγμα: 142  
 φθείρω: 508  
 φθίνομαι: 181  
 φίλε, φίλη: 149  
 φίλτατος: 142  
 φλέγω: 200  
 φοιτάω: 156  
 φόνος: 154–5  
 φορβή: 440  
 φρήν: 196  
   φρενοβόρωσ: 321–2  
 φρονέω: 162, 299  
 φυλάσσω: 292, 468
- χαῖρε: 389  
 χαίρειν σε κελεύω: 169  
 χαλκοθώραξ: 195  
 χάρις: 288, 289, 489, 510  
 χάσκω: 480  
 χειμών: 204  
 χείριος: 282  
 χθόνιος: 204  
 χλωρός: 440  
 χραίνω: 150  
 χρήσιμος: 260  
 χρηστήριον: 207–8  
 χρῶ: 368
- ψάμαθος: 440  
 ψεύδω, ψεύδομαι: 517  
 ψίθυρος: 182  
 ψόφος: 452
- ᾧ: 165, 418

Cambridge University Press

978-1-107-00307-1 - Sophocles: Ajax

Edited With Introduction, Translation and Commentary by P. J. Finglass

Index

[More information](#)

## INDEX OF GREEK

ὦ / ὦ: 473

ὠδίνω: 370–1

ὠθέω: 484

ὠκύαλος: 349

ὠρα: 214

ὠς: 149, 151, 166–7, 181, 221, 233

ὠς ἔμοι: 255

ὥσπερ οὖν: 422

ὥστε: 166–7, 228

ὥστε καί: 505